

## EBLA -- El Descubrimiento de un Imperio Perdido

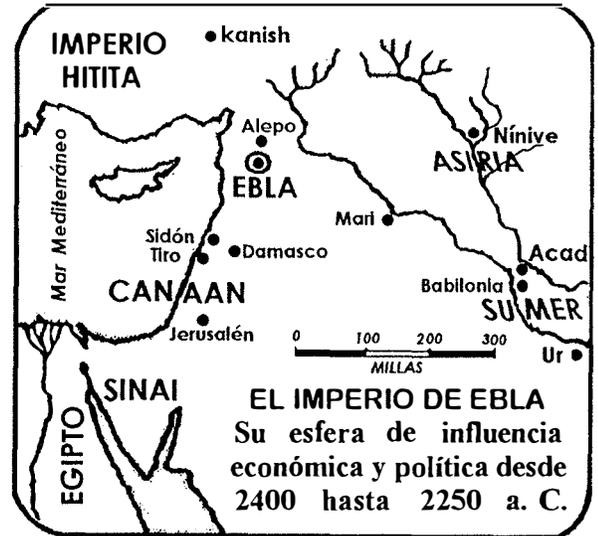
### 1A. Las Excavaciones del Sitio

#### 1b. El lugar de la excavación:

##### EL ARCHIVO REAL DE TELL-MARDIKH-EBLA

Tuvo una población de 260, 000. Se habló un idioma cercano al hebreo. Su supremo rey llevó un nombre semejante a Heber, el padre de los Hebreos (Gn. 10:21). Adoraron a un dios llamado Ya Cananeo Ebla - devuelto a la vida con este extraordinario hallazgo de 15,000 tablas - y parece destinado a revolucionar la historia del Antiguo Cercano Oriente. Uno de sus dos descubrimientos se ofrecen en este reciente reporte.

Una excavación sensacional fue llevada a cabo en Siria en un sitio llamado Tell Mardikh, algunas 30 millas al sur de Alepo. En 1964 arqueólogos italianos empezaron la excavación en Tell Mardikh, uno de los más grandes e impresionantes montes en el Cercano Oriente alcanzando 50 pies alrededor de su meseta y cubriendo una área de 140 acres.



#### 2b. Los personajes en la excavación:

##### 1c. Los arqueólogos:

La excavación fue encabezada por un brillante joven erudito de la Universidad de Roma, Profesor Paolo Matthiae, director de la Misión Arqueológica Italiana a Siria. Matthiae empezó a excavar en 1964 a la edad de 24 años queriendo obtener más información acerca de la cultura e historia de Siria a principios de la Edad Media de Bronce.



Paolo Matthiae

##### 2c. El epígrafe:

El profesor Giovanni Pettinato, se adiestró en Sumerología, llegó a ser el epígrafe oficial que empezó leyendo las numerosas tablas cuneiformes cuando Matthiae encontró un grandioso tesoro arqueológico en 1975.



Giovanni Pettinato

##### 3c. El publicista:

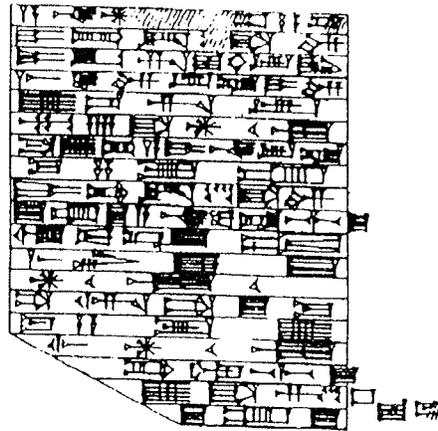
David Noel Freedman, director del Programa de Estudios en Religión en la Universidad de Michigan y editor del Biblical Archeologist, entrevistó a Matthiae y Pettinato en Roma y trajo palabras al mundo de habla inglesa del asombroso descubrimiento. En junio de 1976 en Los Angeles Times publicó un memorándum personal sobre las Tablas de Ebla a algunos de sus colegas eruditos.



## 3b El progreso de la excavación:

## Ic. Las excavaciones de 1964 -1972:

Id. Haciendo en lo posible el intento de la identificación del Tell, las excavaciones en 1968 admitieron el torso de una figura masculina esculpida en basalto con 26 líneas de inscripciones en Acadio, dedicado a Ibbit-Lim, rey de Ebla. Extensas excavaciones entre 1964 y 1972 ubicaron las paredes, puertas y edificios de un mayor centro de población fechado a 2400 a. C. con una población de 260, 000 personas.



Como se observa la división administrativa de la Ciudad de Ebla, el cual de acuerdo a un texto tuvo una población de 260,000 - obviamente refiriéndose a la Gran Ebla - hemos mejor detallado información acerca de la topografía, TM. 75G.336 reporta que la ciudad fue dividida en dos sectores: La acrópolis y la baja ciudad. Sobre la acrópolis están localizados los cuatro centros administrativos:

- El Palacio de la Ciudad
- El Palacio del Rey
- Los Establos
- El Palacio de los Sirvientes

Todos los cuatro centros administrativos son llamados é-MI+SITA. "Gobierno." La baja ciudad fue subdividida en cuatro comarcas correspondientes a las cuatro puertas de la ciudad:

- Comarca de la ciudad = Puerta de la Ciudad
- Comarca 2 = Puerta de Dagan
- Comarca 3 = Puerta de Rasap
- Comarca 4 = Puerta de Sipish

El texto citado arriba también alista a los sirvientes, los funcionarios y los principales oficiales de los centros administrativos tanto como las comarcas de la ciudad.

BIBLICAL ARCHEOLOGIST MAY 1976

La ciudad fue edificada en dos niveles; la ciudad total o acrópolis y la baja ciudad. Cada parte tuvo cuatro secciones. La acrópolis tuvo el palacio del rey, para la familia real, el palacio de la ciudad, para los oficiales, los establos para la actividad comercial, y el palacio de los sirvientes, para administrar la ciudad. La baja ciudad estaba asimismo dividida en cuatro comarcas o ciudad distrital, cada una con una puerta principal hacia la ciudad: "La Puerta de la Ciudad," la "Puerta de Sipish," la "Puerta de Dagan," y la "Puerta de Reshep" (Kenneth A. Kitchen, Bible in Its World, pp. 39-41).



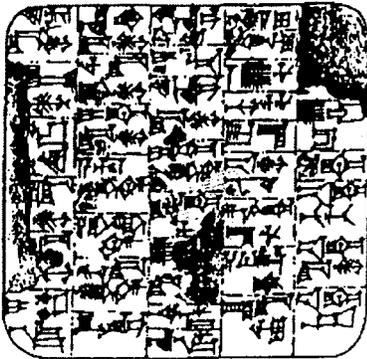
Una reconstrucción del estado-ciudad de Ebla, localizada al noroeste de Siria 4500 años antes.

2c. Excavaciones desde 1974 - 1979:

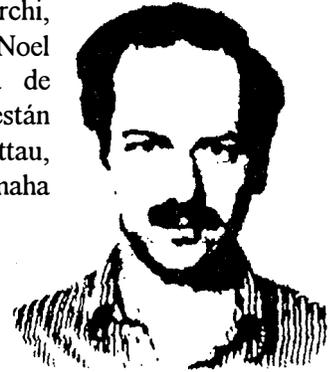


En 1974, fueron descubiertas 42 tablas, pero en 1975 Matthiae encontró una arqueológica mina de oro. En dos pequeños cuartos de archivos cerca al palacio, llegó a caer sobre el más grande archivo jamás desenterrado del 3er. milenio a. C. Más de 15,000 tablas cuneiformes y fragmentos fueron descubiertos, identificando a Ebla como el centro de una brillante civilización, un imperio Semítico desconocido desde Egipto hasta Mesopotamia.

3c. Excavaciones desde 1980 al presente:



Tablas adicionales han sido descubiertas desde 1975. La situación política volátil en el Cercano Oriente y las luchas entre los arqueólogos italianos y epígrafes no han conducido a los eruditos a buscar y publicar. Mas bien, la situación se había caracterizado por reversiones, retracciones y recriminaciones. Los Sirios estaban perturbados con las obvias conexiones bíblicas y hebreas de las tablas de Ebla y en forma dura habían forzado a los eruditos a retractarse de algunas de sus tempranas conclusiones. Matthiae había reemplazado a Pettinato con un nuevo mayor epígrafe, el Profesor Alfonso Archi, también de la Universidad de Roma. David Noel Freedman tristemente observa que “la academia de políticos italianos, y políticos nacionales de Siria están luchando el uno contra el otro” (Daniel Cattau, Archeologists Jealousies Have Buried Huge Find,” Omaha World Herald, Nov. 1, 1978).



Alfonso Archi

2A. El Estímulo de los Eruditos:

El asombroso descubrimiento en Tell Mardikh ha sido etiquetado variadamente como el encuentro más sensacional jamás hecho en el campo de la arqueología bíblica o el más grande descubrimiento desde que se encontraron los Rollos del Mar Muerto (Siegfried Horn, Biblical Archeology - A Generation of Discovery, p. 33).

1b. La antigüedad de los artefactos:

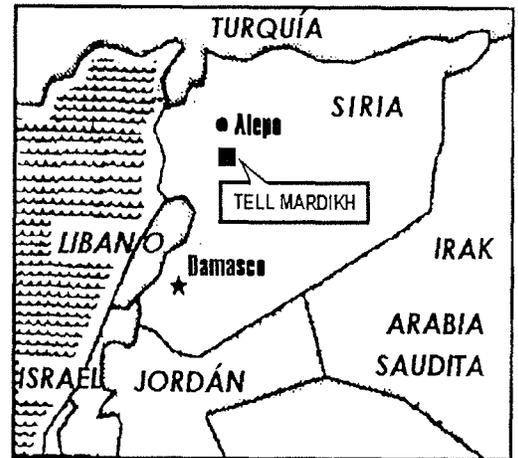
1c. El significado histórico:

Lo que hizo que este encuentro tan fundamental sea importante fue la antigüedad de las tablas. Matthiae los fechó entre 2400 - 2250 a. C. Así que ellos predataron las escrituras tempranas en el A.T. por miles de años, pero fueron producidos en una época reportada por la Biblia, que cualquier correlación de nombres, lugares e instituciones en las tablas de Ebla y los recientes libros del A.T. serían de obvia importancia. (Paul L. Maier, “Discovery of Ancient Ebla,” Christian Herald, March 1977, p.23).

2c. La situación histórica:

El anterior periodo de Abraham había sido referido como los años oscuros de la historia del A.T. Se conoce poco de lo que concierne a ese gran periodo entre el diluvio (Gn. 6-9) y el llamamiento de Abraham (Gn. 11), un periodo que se extiende aproximadamente entre 5000 a. C. y 2000 a. C. Los registros bíblicos relatan primariamente la fundación de Babilonia, la edificación de la Torre de Babel, y la confusión de lenguas.

Acerca de este periodo conocemos menos aun como es visto recientemente (1971) desde la historia secular, en el Cambridge Ancient History (3er. de., Vol. 1/2, 1971). Allí J. Batteo cita que los Semitas de Siria en ese tiempo fueron semi-nómadas, "vagando cerca a los bordes del desierto en grupos inestables" (pp. 565-566; cf., William Sanford LaSor, "Tell Mardikh - the Latest Archeologist 'Greatest,'" *Theology, News and Notes*, Dec. 1976, p. 19). ¡Cuán errados pueden estar los eruditos! A 2400 a. C. los Semitas de Siria habían alcanzado un alto punto de civilización y levantado un imperio con un bien desarrollado sistema comercial, y una alta sociedad estratificada y una actividad voluminosa de literatura. Los semi-nómadas resultaron ser escribanos genios.



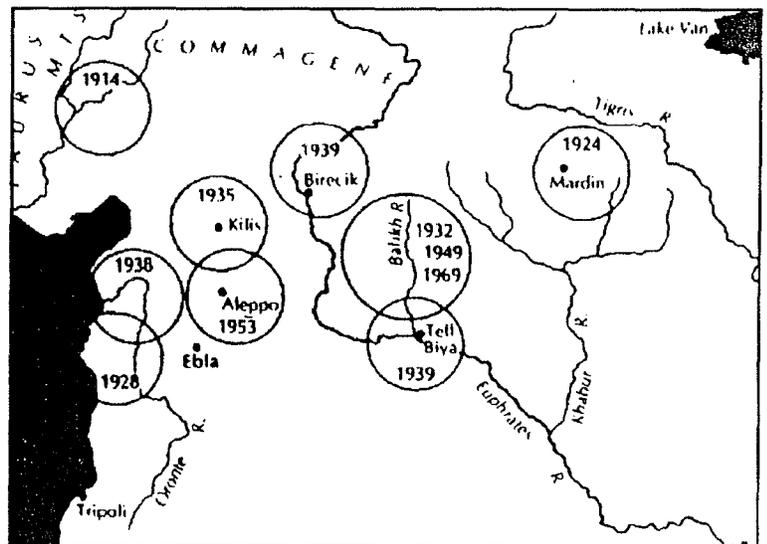
2b. El área de los artefactos:

1c. La ciudad:

En otro tiempo, los eruditos reconocieron solamente dos centros de civilización en el 3er. milenio a. C., Egipto y Mesopotamia. Ahora, los eruditos han considerado a un totalmente desconocido poder mundial. Dice David Noel Freedman, "Es como si fuimos de repente atrapados cerca de Roma y el Imperio Romano." El imperio de Ebla estaba asombrosamente extendido desde el Sinaí y los bordes de Egipto en el sudeste, hasta Mesopotamia en el este, y la cabecera de agua del río Tigris en el norte.

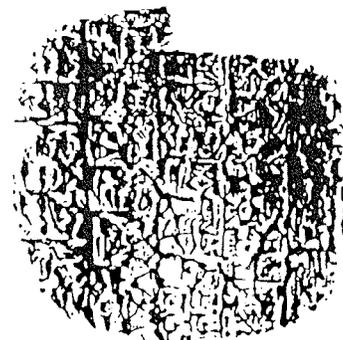
2c. El idioma:

Los textos Ebla revelan que los escribas de Ebla usaron la escritura cuneiforme Sumeria y el idioma Sumerio en muchos documentos, pero ellos también escribieron en su propio idioma, llamado Eblaite, usando la misma escritura cuneiforme Sumeria. Kenneth Kitchen muestra cuán significante es este idioma:



Consideraciones hipotéticas de la localización de Ebla

Al lado de la tradicional terminología Sumeria prestado de Mesopotamia, los escribas también escribieron asuntos en su propio idioma Eblaite. Se probó ser un dialecto Semítico del Noroeste, mostrando un cercano eslabón en su gramática y vocabulario con el más tarde Hebreo bíblico, Cananeo y Fenicio. Fechado alrededor de 2300 a. C. el Eblaite es el idioma más antiguo conocido de este grupo, y más de 100 años antes que las tablas de Ugarit, por ejemplo. En términos bíblicos, es 500 años antes de los patriarcas, 1000 años antes de Moisés, 16 siglos antes de Isaías, 20 siglos antes de Alejandro el Grande. En el presente, por lo tanto, el profesor Pettinato ha clasificado el 'nuevo' idioma (Eblaite) como 'Temprano Cananeo' o 'Paleo-Cananeo (Kitchen, p. 39).

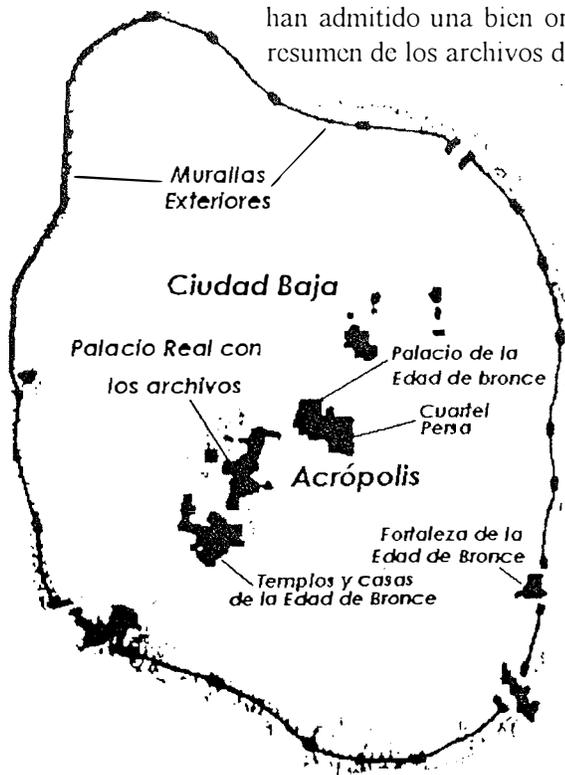


Los vocabularios de Ebla fueron distintivamente Semíticos: La palabra "escribir" es k-t-b (como en hebreo), mientras que para "rey" es "malikum," y para "hombre" es "Adamu". La estrechez con el hebreo es sorprendente (Clifford Wilson, "Ebla: Its Impact on Bible Records," ICR Impact Series, No. 46, pp. ii-iii)

3b. La cantidad de los artefactos:

1c. Sus descubrimientos:

Mientras la biblioteca real todavía no ha sido encontrada, los archivos reales han admitido una bien organizada biblioteca. Edward Magri tiene un buen resumen de los archivos descubiertos:



Matthiae dijo que las tablas habían estado amontonadas verticalmente en unos armarios de madera. Ellas varían de medida, desde la palma de una mano hasta la de una vara grande. Cuando la tropa guiada por el rey Naram-Sin de Acad, el gran estado de Mesopotamia, conquistó Ebla en 2250 a. C. saqueó y quemó el palacio.

Los armarios de madera en el cuarto de archivos fueron quemados, pero la arcilla batida permaneció ileso de las llamas, aunque muchos se quebraron cuando cayeron al piso.

Luego el viento empezó a amontonar el polvo sobre las ruinas, sellando las previas tablas bajo una pequeña montaña que creció a través de los siglos.

#### HISTERISMO

"Cuando vimos el cuarto y el montón de tablas tuvimos el sentimiento como si el bibliotecario hubiera abierto la puerta y que salió ayer a las 5.00 en punto," relata la esposa de Matthiae, una arqueóloga que trabaja con su esposo, "Allí es cuando nos volvimos histéricos." Los tablas están ahora elegantemente empaquetadas en 100 cajas en el Museo de Alepo.

## 2c. Sus descripciones:

## 1d. El número:

William Sanford LaSor tiene una útil discusión de la vasta cantidad de tablas descubiertas en Ebla:

*Las tablas descubiertas.* El reporte sobre las tablas descubiertas es como sigue: 42 tablas descubiertas en la campaña de 1974; cercanamente a 16,000, en la campaña de 1975; y 1,637 en la campaña de 1976 (en sólo 20 días). La medida de estas tablas encontradas se compara con las 20,000 tablas recuperadas en Mari en las excavaciones de 1933 folios, y las 30,000 tablas recuperadas en Nuzu en las excavaciones de 1926 folios. En la biblioteca Asurbanipal, se descubrió en 1853 un contenido de más 22,000 tablas, de acuerdo a un conteo que no pudo verificarse. Obtuvimos alguna idea del problema que es encarado con los descubrimientos de Ebla, cuando nos dimos cuenta que el estudio, edición y publicación de las tablas de Mari todavía continúan, después de cuarenta años, y probablemente estaba hecho menos de la mitad. (LaSor, p. 20)

Desde todos los otros sitios, el descubrimiento de 17,000 tablas con fecha entre 2400 - 2250 a. C. sería cerca de cuatro veces sobre el gran total de todas las tablas encontradas, y que datan en ese periodo.

## 2d. Su naturaleza:

Pettinato clasifica estas tablas en cinco categorías:

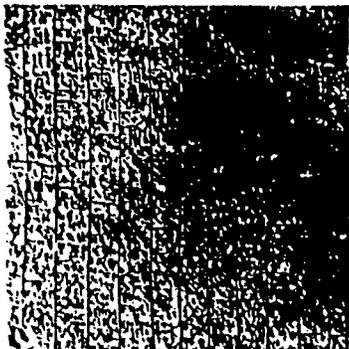
## 1e. Textos económicos-administrativos:

Las Tablas en Ebla reportan listas de naciones e inventarios, rollos de impuestos, registros de grano y ganadería, y particularmente algunos libros mayores sofisticados de comercio internacional en metales y textiles - Especialidad de exportación de Ebla. Algunas tablas gigantes contienen 60 columnas y cerca de 3,000 líneas por tabla.



## 2e. Listas Científicas y geográficas:

Esas tablas incluyen listas de ejercicios escolares, animales, peces y pájaros. Un texto contiene 250 nombres geográficos y por lo menos 289 nombres de lugares en Mesopotamia son mencionados.



## 3e. Textos Históricos y Jurídicos:

Incluidos en el trove están las ordenanzas reales, edictos, cartas documentales, listas de ciudades sujetas a Ebla tanto como un tratado entre Ebla y Asur.

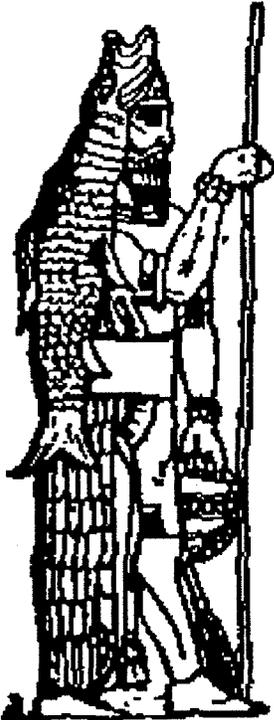
## 4e. Textos literarios:

En las tablas están representadas historias mitológicas, himnos, encantamientos y colecciones de proverbios. De interés especial en la historia de la temprana creación, el cual cuenta de la creación de la tierra antes del sol y la luna, como lo hace la Biblia, y la historia más antigua del diluvio que reporta un diluvio que duró siete días. Aparentemente Ebla no sólo fue habitada por un cuarto de millón de habitantes, sino también por ¡cerca de 500 dioses! Los dos dioses mayores parecen ser il o El, el “dios señor” y Dagan, (Dagón del A.T.), dios del grano. Esto nos recuerda a lo que fue el templo de Dagón cuando Sansón lo derribó en Gaza. (Jueces 16).



Dagón de los filisteos

El Nuevo Diccionario Internacional de Arqueología nota el significado de los textos religiosos de Ebla:



Dagón de los Asirios

Los textos de la religión y la mitología son extremadamente valiosos puesto que ellos están esperando proveer más información acerca de las religiones paganas desde que los primeros hebreos partieron en su compañía, y continuaron influenciándolos hasta desviarlos degradándolos. Las deidades de Ebla parecen haber contenido una mezcla de dioses Semíticos y Sumerios, siendo el principal aparentemente Dagón. Este dios fue, tal vez, el patrón de la agricultura, y en las tablas estaba representado como teniendo las manos de un hombre, pero el cuerpo de un pescado. Baal, Quemos, e Istar son mencionados en los textos religiosos, así como en varias narraciones en el A.T. (“Tell Mardikh,” p. 441).

## 5e. Textos gramaticales:

Las Tablas de Ebla incluyen 32 vocabularios bilingües, con traducciones del Sumerio al Eblaita, son los más antiguos silabarios encontrados. Una tabla tiene 18 copias duplicadas y contiene cerca de mil palabras traducidas. Fueron aquellas listas que permitieron a Pettinato traducir rápidamente al nuevo idioma.

(Excelentes resúmenes de la naturaleza de los textos de Ebla fueron encontrados en “Los Archivos Reales de Tell Mardikh-Ebla” de Pettinato, *Biblical Archeologists*, May. 1976, pp. 44-45, LaSor, p.20 y Maier, pp. 23-24).

Mi-ka-ya	“¿Quién es como Ya?”
Mi-ka-il	“¿Quién es cómo Il?”
En-na-ni-il	“Il tiene misericordia de mí”
En-na-ni-ya	“Ya tiene misericordia de mí”
Iz-ma-il	“Il me ha oído”
A-na-Ma-lik	“Yo soy Malik”
Lam-i-lum	“Él es verdaderamente Dios”
Be-su-pi-hir	“(Él) ha reunido su casa”
Re-i-na-Adad	“Adad es nuestro pastor”
Ip-pi-hir	“Ha sido reunido”
A-dam-Ma-lik	“Hombre de Malik”
Du-bu-hu-Ma-lik	“Fiesta de Malik”
il-ha-il	“Es fortaleza”
Eh-du-Ra-sa-ap	“Sirviente de Rasap”
Iz-a-bu	“Un hombre es el padre”
Iz-i-lum	“Un hombre es el dios”
I-sa-Ya	“Ya ha ido delante”
I-a-Da-mu	“La mano de Damu”
Ib-na-Ma-lik	“Malik ha creado”

Estos pocos ejemplos son suficientes para ilustrar la relación del mundo Eblaita al ambiente bíblico de un siguiente periodo. En efecto, muchos de aquellos nombres ocurren en la misma forma en el Antiguo Testamento, así que una cierta independencia entre la cultura de Ebla y la de Antiguo Testamento está garantizado.

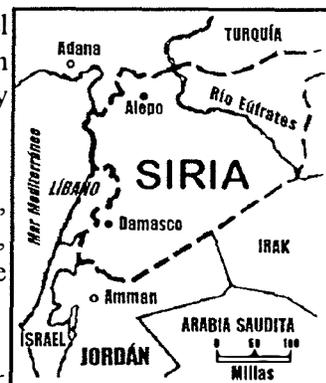
3A. La Evaluación del Asunto:

## 1b. Las tablas de Ebla suplen un periodo oscuro de la historia del A.T.:

El descubrimiento mostró que hubo un reino previamente desconocido del cual la capital era Ebla la cual floreció entre 2400 y 2250 a. C., como un “tercer mundo,” entre los bien conocidos poderes de Egipto y Mesopotamia.

A ese imperio de Ebla pertenecieron ciudades tales como: Biblos, Asdod, Jaffa, Acco, Sidón, Beirut, Alalak, Meguido, Laquis, Damasco, Hazor, Gaza, Homs, y Hama, muchas de las cuales forman parte significativa de la historia del Antiguo Testamento.

La mención de Jerusalén (U-ru-sa-li-ma) ha provisto particular significado, porque esta obvia referencia a Jerusalén antedata por casi mil años cualquier previa referencia a esta celebrada ciudad (New International Bible Dictionary of Archeology, p. 441).



Eugene Merrill alista algunos de estos y otros nombres personales, algunos de los cuales nunca han sido encontrados fuera del A.T.:

Los siguientes nombres son de especial interés a los estudiantes del Antiguo Testamento: (1) is-ra-il= Heb. **יִשְׂרָאֵל** “Israel”; (2) is-ma-il = Heb. **יִשְׁמַעֵאל** “Ismael”; (3) mi-ka-il = Heb. **מִיכָאֵל**. “Micael”; mi-ka-la = Heb. **מִיכָיָה** “Micaías”; y (4) eb-du-il = Heb. **עֲבַדְיָאֵל** “Abdiel”; ; eb-du-ia = Heb. **עֲבַדְיָה** “Obadía.” Esto no implica, por supuesto, que cualquiera de los nombres específicos del Antiguo Testamento son atestiguados en Ebla, sino que tales nombres son solamente más antiguos que lo que uno se imagina, especialmente aquellos con ya.

(“Ebla and Biblical Historical Inerrancy,” *Bibliotheca Sacra*, Oct. - Dec. 1983, p. 321).

- 2b. Las Tablas de Ebla suplen un cuadro detallado de la cultura del Antiguo Testamento:

Uno de los seis reyes de Ebla llevó el nombre de Ebrum en quien reconocemos el nombre bíblico Heber (Gn. 10:21; 11:10-30), quien fue el tatarata-tatarata-abuelo de Abraham. Heber, el gran rey de Ebla, aunque no es identificado como el antepasado de Abraham, trajo a Ebla a su cenit de poder y bajo su gobierno, muchos nombres fueron cambiados para incluir el sufijo -ya (Yavé, Jehová). La literatura sobre el A.T., que previamente ha considerado a muchas personalidades de los primeros doce capítulos de Génesis como simbólicos o mitológicos, es forzada a hacer una reevaluación. La revista TIME citó a David Noel Freedman sobre este señalado punto: "Pensamos siempre que los antepasados como Heber son simbólicos. Nadie alguna vez los ha considerado como históricos - al menos no hasta que estas tablas fueron encontradas." Los fundamentalistas harían un día de fiesta con esto. (Oct. 18, 1976, Itálicas agregado).

Kitchen correctamente cogió el significado de los nombres personales: "Las más importantes contribuciones del Ebla ocurridas en aquellos nombres son: (i) para enfatizar una vez más que estos son nombres usados por individuos reales (nunca por dioses, o exclusivamente - alguna vez - por tribus o figuras de cuentos de hadas), y (ii) para indicar la inmensa antigüedad de nombres de este tipo, estos son nombres en particular" (p. 53).

- 3b. Las Tablas de Ebla sustentan pasajes conflictivos de los registros del A. T.:

- 1c. La referencia de las Ciudades de la llanura:

Este llegó a ser casi un dogma de crítica al A.T. para insistir que Gn. 14 no es histórico, porque las cinco Ciudades de la Llanura que fueron conquistados por las cuatro Mesopotamias nunca son mencionados en la antigua literatura, aparte del A.T.

En un encuentro de la Sociedad de la Literatura Bíblica en San Louis, en Noviembre de 1976, Pettinato anunció que en una de las primeras tablas que había descubierto estaban los nombres de las cinco ciudades de Gn. 14 y que están alistadas según la secuencia de Gn. 14:2: Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim y Bela.

Los nombres de los siguientes reyes, en orden de reinado, han sido preservados:

Igris-Halam  
Ar-Ennum  
Ebrum  
Ibbi-Sipis  
Dubuju-Ada  
Irkab-Damu

El parentesco de los primeros tres reyes es desdichadamente no muy claro, pero Ebrum y sus dos sucesores son respectivamente padre, hijo y nieto. Entre estos reyes el más interesante, también por sus reminiscencias bíblicas, es seguramente Ebrum, de quien su nombre escrito es Eb-uru-um con dos posibles aplicaciones: Eb-ru-um, quien se parece a Heber, el padre de los Semitas de acuerdo a Gn. 10:21, es verdaderamente sorprendente; o Eb-ri-um, del cual inevitablemente sale Hibri, "Hebreo." De las dos posibilidades, yo escogería el segundo. No es una simple casualidad que precisamente bajo Ebrum el estado de Ebla alcanzó su más grande esplendor, y fue durante su reinado que Acad - uno del reporte de las tablas - pagó tributo a Ebla.

El rey mantiene el título Sumerio en, de quien Paleocananeo equivale, de acuerdo al vocabulario Eblaite, a malik. La reina -malikum- mantiene una eminente posición en el estado jerárquico; en efecto, ella está siempre mencionada junto con el rey. Los negocios internos y la administración eran llevados por la corona de la princesa, mientras el segundo nacido dirigió los negocios extranjeros. Los antiguos del reino (abbū) también ejercitaron considerables poderes políticos, entre ellos el manejo de la familia real.

Los reyes considerados de igual status en otros estados, también son llamados en, mientras los vasallos recibían el título Sumerio lugal, "rey" o más comúnmente di-ku, "jueces". Ambos títulos claramente muestran que la estructura del estado fue absolutamente diferente al

*Bajo Ebrum, quien parece Heber, el epónimo padre de los hebreos (Gn. 10:21) es asumida. Ebla alcanza su gran esplendor, exigiendo tributo aun de Acad.*

De Mesopotamia. Por supuesto, el segundo título no puede, pues, evocar a los famosos "jueces" del Antiguo Testamento.

## Sodoma, Gomorra — el asunto Real

Por John Dart  
1976 Los Angeles Times

ST. LOUIS, MO - Sodoma y Gomorra, las ciudades bíblicas de pecado, con frecuencia consideradas legendarias más que reales, son mencionadas en una de las estrechamente 17,000 tablas de arcilla excavadas en un antiguo sitio en el noreste de Siria, y fue revelado en una reunión de eruditos aquí.

Aparte de los pasajes en Génesis, ningún otro escrito referente a Sodoma y Gomorra, las cuales fueron destruidas por Dios con fuego y azufre, de acuerdo a la Biblia, ha sido encontrado alguna vez.

Giovanni Pettinato, uno de los dos profesores de la Universidad de Roma a cargo de las excavaciones, y otra pareja, salvaron de esa "bomba" en una conferencia ante 3,000 eruditos religiosos en su conferencia anual.

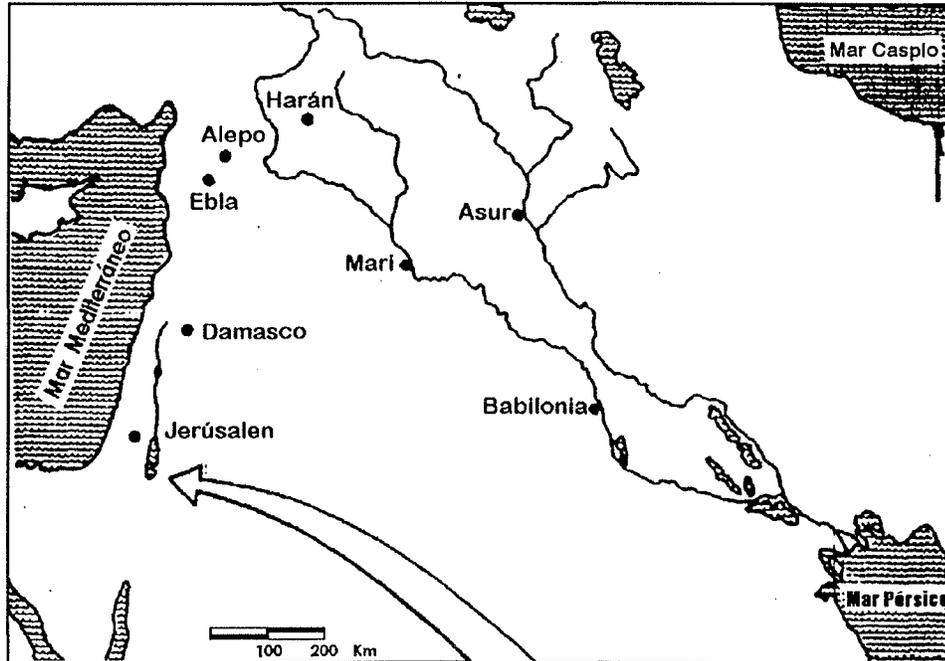
Las tablas descubiertas de los últimos tres años en Tel Mardikh han sido todavía descubiertos parcialmente en las ruinas del palacio real de Ebla que data 4,300 años. Una vez se pensó que era más que una gran villa.

Ebla está ahora emergiendo como una cultura Semítica mayor del antiguo Cercano Oriente, y para algunos el posible lugar de la más temprana historia bíblica.

Porque las antiguas versiones escritas del Antiguo Testamento fechan sólo cerca al siglo diez a. C., las tablas del palacio de Ebla (2400 a. C. - 2250 a. C.) animó a los eruditos bíblicos temprano ese año cuando fue conocido que el lugar de nombres tales como Jerusalén y Gaza y nombres personales tales como Abraham y David fueron encontrados en las tablas.

En una entrevista, Pettinato también reveló que una tabla mitológica dice que el cielo, la tierra, el sol y la luna fueron creados en ese orden - la misma secuencia como en Génesis - y que una tabla se refiere a un gran diluvio diciendo que el dios Enlil envió seis días de agua, una versión con más afinidad a los conocimientos Mesopotámicos que a la historia de Noé.

Estas supuestas ciudades de leyenda parecen haber sido confirmadas por el descubrimiento de Ebla. El Dr. Freedman se sintió forzado a admitir que “las tradiciones patriarcales son esencialmente históricas en naturaleza... La historia del Génesis pertenece con Ebla a la mitad del tercer milenio a. C. (“The Real Story of the Ebla Tablets - Ebla and the Cities of the Plain,” Biblical Archeologist, Dec. 1978, pp. 154-155).



Aconteció en los días de Amrafel rey de Sinar, Arioc rey de Elasar, Quedorlaomer rey de Elam, y Tidal rey de Goim, que éstos hicieron guerra contra Birsa rey de Gomorra, contra Sinab rey de Adma, contra Semeber rey de Zeboim, y contra el rey de Bela, la cual es Zoar.

Génesis 14:1-2

*Las Cinco Ciudades de la Llanura*

Sodoma	Génesis 14	Ebla
Gomorra	sedom	si-da-mu
Adma	amorah	e-ma-ra
Zeboim	admah	ad-ma
Bela	seboyim	si-ba-i-um
	bela	be-la

Merrill tergiversadamente observa que “tan radicales son las implicaciones, que algunos historiadores están ahora deseando no solamente rescatar a Abraham de la ficción... sino hacer ver que cualquier conservador lo haya jamás insinuado!” (p. 312).

2c. Las retractaciones de las lecturas:

Fue mencionado al principio qué presiones habían existido para que Pettinato y Matthiae se retractaran de sus tempranas lecturas. Pettinato ahora sugiere que puede existir una posibilidad que dos de las cinco ciudades son mencionadas en las tablas de Ebla.

Merrill firmemente lamenta las razones detrás de estas retractaciones:

LAS CONECCIONES BÍBLICAS DE LAS TABLAS DE EBLA – SON

El popular interés en Ebla...

“Desafortunadamente, Pettinato, quien en un encuentro público en 1976 (al cual este autor asistió), anunció la conexión entre Génesis 14 y los textos de Ebla, más tarde ha negado sus propias conclusiones. En un disfraz de la ciencia moderna ha retrocedido fuera de su original y verdadera afirmación dogmática que Ebla mencionó las ciudades de la Llanura. La razón, trágicamente, no es que la evidencia lingüística obliga a cambiar en su pensamiento, sino las realidades que han sido traídas a soportar de la política del Moderno Medio Oriente. El gobierno Sirio, bajo cuyo auspicio el sitio de Tel Mardikh ha sido excavado, ha llegado a alarmarse de la obvia relación entre Génesis y los textos de Ebla. Ellos sienten que esos materiales prestan algún tipo de confirmación de la antigüedad del pueblo hebreo y la posibilidad de la demanda de Israel sobre ciertas partes del mundo Árabe. Ellos, por lo tanto, amenazan impedir un más amplio trabajo del sitio y publicar las inscripciones al menos que estos perjudiquen las conexiones del Génesis-Ebla que fueran desconocidas. Puesto que Pettinato deseó continuar en el proyecto, aparentemente accedió a aquellas presiones y cedió a sus previas convicciones mantenidas. Irónicamente, de cualquier modo ha sido quitado como cabeza epígrafe (descifrador) y ha sido reemplazado por Alfonso Archi. Pero, aun en su última publicación, Pettinato admite que Si-da-mu (Sodoma) y sa-bi-im (Zeboim) serían mencionados en las inscripciones de Ebla.”

(*Bibliotheca Sacra*, p. 310)

Freedman describe el problema como “una verdadera controversia estilo ‘watergate’ en la arqueología - con sucias trampas, intereses de seguridad nacional, complejos napoleónicos entre eruditos, y más que todo, una cubierta arriba involucrando a arqueólogos italianos y a los gobernantes de Siria” (Cattau, Omaha World Herald, Nov. 1, 1978).

4b. Las Tablas de Ebla verifican decididas proposiciones de la religión del A.T.

Críticos del A. T. han afirmado que Yavé (Jehová), en el pacto del Dios de Israel, no fue conocido por Israel hasta lo último en su historia. Los críticos sugieren que Moisés aprendió de Yavé en Madián o en el Sinaí, y que la aparición de ese divino nombre en las narraciones patriarcales es una última inserción o falsificación. Conclusiones divinas pusieron a nombres personales en Ebla, que demuestran concluyentemente que Yavé fue conocido por la gente tan temprano como al menos 2250 a. C. Aunque los Eblaitas no le adoraron únicamente como Yavé, los israelitas sí lo adoraron, al menos Yavé fue conocido como el Dios de Ebla. Durante el reino de Ebrum, muchos de los nombres personales cambiaron su -il (dios) con la terminación a -ya (Yavé) como:

Mi-ka-il	llegó a ser Mi-ka-ya
Isra-il	llegó a ser Is-ra-ya
En-na-il	llegó a ser En-na-ya
Ha-ra-il	llegó a ser Ha-na-ya

Algunos argumentan que el -ya es simplemente hipocorístico (una forma diminutiva de un nombre tal como Johnny para John) no obstante no hay duda que -il es una terminación divina. Consistentemente fuerza a uno a aceptar -ya como el mismo (Cf. Pettinato, BA, May 1976, p. 46).

## 5b. Las tablas de Ebla sugieren definitivos puntos del vocabulario del A.T.

Aunque no se pudieran establecerse conexiones directas entre personajes, eventos y costumbres en Ebla y la Biblia, la luz lingüista que arrojó sobre el A.T. será de inmenso valor. De las 8,000 palabras del A.T., 1,700 ocurren solamente una vez y 70 de aquellas perplejas palabras ya han sido encontradas en las Tablas de Ebla. El Dr. Freedman probablemente no fue demasiado optimista cuando observó, “Es seguro decir que difícilmente una página de la Biblia Hebrea será dejada inafectada por las tablas de Ebla” (Omaha, Festival of Biblical Art and Archeology, Oct. 30, 1978). Abajo hay tres breves pero interesantes ejemplos de cómo Ebla clarifica el A.T. para un mejor entendimiento de las palabras bíblicas. ¿ La actividad que guía a un mejor entendimiento no es cualquiera para considerar el esfuerzo? (Numerosas ilustraciones de luz arrojó en términos bíblicos comp. Pettiano, The Archives de Ebla, Appendix by Mitchell Dahood, pp. 272 ff.)

Gn. 1:26 na Seh (adam) b'salmenu  
Hagamos al hombre a nuestra imagen

No solamente testificación de ‘adam’ “hombre, Adán” fuera de la Biblia aparece en los textos del antiguo Acadio, desde el periodo de Sargón el Grande (cerca a 2350 a. C.), en la forma de nombres personales A-da-mu, Á-da-mu, A-dam- u.

Ahora de Ebla viene el nombre personal A-da-mu uno de los 14 gobiernos de la provincia bajo el rey Igris-Halam; vea capítulo VI 1.2 En Ugarítico uno de los títulos de El, la cabeza del panteón es il ab adm, “El, el Padre de la humanidad.”

Jueces 16:4 wayye 'hab izzah b'nahal soreq us mah [d'lilah]  
Se enamoró de una mujer en el valle de Sorec, la cual se llamaba Dalila.

El héroe israelita en las guerrillas con los Filisteos llevaba el nombre etimológicamente transparente simson, “Sansón,” significando “hombre sol” o mejor, “resplandeciente.” A su enamorada Dalila no le había ido tan bien etimológicamente, y los sabios todavía argumentan si Dalila su propio nombre en Arábico dallatum, “flirteo” -no está fuera de carácter - o es el éxito de un equívoco en Hebreo laylan, “noche” fuera de aquí “la única de la noche”, Ebla proveyó una nueva posibilidad que puso a Dalila en la misma categoría semántica como Sansón y le da la igual y correcta etimología. Así el equivalente del Sumerio UD, “día,” un vocabulario bilingüe totalmente Eblaita en la nueva palabra Cananea da-la-lum, “día,” si uno puede llamar a Sansón “resplandeciente”; entonces, “Daisy,” “ojo del día” puede claramente reflejar el significado de Dalila.

Gn. 2:14 w hannahar har bi i hu [p rat]  
Y el cuarto río es el Eúfrates

Gn. 15:18 minnahar misrayim 'ad hannahar [haggadoi] ri har [p rat]

Buranun en Sumerio, purattu en Acadio, al nombre Eúfrates le ha faltado una obligada etimología. Ebla ofrece claramente llenar esta laguna para el término Eúfrates con ba-ra-du, “El Río Frío,” y ba-ra-du ma-ad, “El Gran Río Frío,” la primera respuesta a la palabra bíblica p rat, y el adjetivo ma-ad de la segunda semánticamente igual al hebreo gadol “grande.” El doble de la consonante en la sílaba final de purattu en Acadio muestra que el proceso de asimilación ha estado en trabajo, baradtu, llega a ser barattu; más amplia asimilación toma lugar cuando la letra muda -attu cambia de la consonante ba a la letra muda pu con el resultado final de purattu en Acadio y p'rat en Hebreo. El nombre está completamente encajado desde las nieves de las alturas de Armenia hasta donde se origina el Eúfrates. Fluyendo abajo desde las nieves del Líbano, el río que forma el oasis de Damasco es hoy llamado en Árabe Barada, “El Río Frío.” El alcance de las implicaciones de esta etimología Semítica Noroeste para el Eúfrates no puede ser ubicado aquí; pero basta notar que muchos de los inexplicables nombres de los ríos, montañas y tierras en el Cercano Oriente pueden acabar bien siendo Semíticos y que los Semitas habrían sido indígenas.

